

## Zadnje vesti

Mraz, ki je zopet pritisnil, se bo nadaljeval. Včeraj je padlo malo snega celo v južni Californiji, kar je tam nekaj izvanrednega.

Edward Bennie Bedwell je v Chicagu dal policiji novo in popolno izpoved o zločinu, v katerem sta bili umorjeni mladoletni sestri Barbara in Patricia Grimes.

Bedwell je izpovedal, da je srečal deklici na dan, ko sta izginili. Z njim je bil tudi nek drug mlad moški z imenom "Frank." Deklici da sta prebili ž njima ves čas do 13. januarja, ko sta se jih z "Frankom" iznebila, s tem, da sta ju umorila in trupli zapeljala ven iz mesta in ju pustila v jarku v predmestni občini Willow Springs.

Na podlagi te izpovedi je bil Bedwell obtožen umora prvega reda. Ko so materi deklic povedali, da je Bedwell priznal zločin, je rekla, da ne verjame, da je govoril resnico, ker njeni hčerki sta bili dobri deklici, in se gotovo nista pajdašili z moškimi Bedwellove vrste.

Muzeju ameriškega armadnega letalstva na letališču Patterson v Daytonu, Ohio, je bilo izročeno zadnje vojaško letalo, Mustang P-51, ki je bilo opremljeno z vrtiljakom (propelerjem). Letala tega tipa so bila rabljena v drugi svetovni vojni.

Posledje bodo rabljena vojaška letala tipa "jet," to je na reakcijski pogon.

V Washington je prispel britanski obrambni minister Duncan Sands. Imel je skupaj z britanskim ambasadorjem v ameriški prestolnici razgovore z državnim tajnikom Dullesom.

Ob svojem prihodu je Sands časnikarje zatržil, da ni prišel v Ameriko "beračiti."

Posebni predsedniški svetovalec za razoroženje Harold Stassen je prišel na dan z napadom na podpredsednika Richarda Nixona.

Stassen je izjavil, da je Nixon kriv, da so republikanci izgubili volitve za sedeže v zveznem kongresu.

V New Yorku bo danes formalno zaslišan pred federalno sodnijo za tri aretirance, ki so obtoženi, da so v Ameriki vršili volunstvo za Rusijo. Aretiranci so bili prošli petek v New Yorku.

Urad FBI trdi, da gre za širšo špijonsko mrežo v Ameriki in da bodo nove aretacije še izvršene.

Trije aretiranci so Jack Sobel in njegova žena Mira, in Jacob Albam. V Ameriko so prišli med drugo svetovno vojno kot politični ubežniki iz Litvinske.

V gorovju Rocky Mountains v Coloradu sta v snežnih zamegljenih oblačila dva tovorna vlaka. Osojbe pa ima dovolj hrane, da ne bo trpelo lakote, dokler ne bo prišla pomoč.

Arabski kralj Saud je priredil na parniku "Constitution," s katerim potuje v Ameriko na uradni obisk, razkošno pojedino za svoje spremstvo.

Kralj Saud se bo jutri izkrcal v New Yorku.

## Protestno gibanje v kongresu proti obisku Tita

Skupina članov kongresa, tako se poroča iz Washingtona, je začela zbirati podpise med zveznimi poslanci za petico na predsednika Eisenhowerja, da naj ne povabi predsednika Jugoslavije Tita na uradni obisk v Washington, če pa ga je že povabil, da naj se premisli in Titu tak obisk odsvetuje.

Protestno gibanje proti Titu med člani poslanske zbornice je začel republikanski poslanec McDonough iz Californije, ki je tudi začel s cirkulacijo peticije. Njemu sta se pridružila poslanec McCormack iz države Massachusetts, ki je vodja demokratske večine v poslanski zbornici, in pa republikanski poslanec Keating iz New Yorka in demokratski poslanec Madden iz Indiane.

Poslanci, ki skušajo preprečiti Titov obisk, so sestavili izjavo, v kateri pravijo, da s tem nočejo spravljati Eisenhowerja v zadrego, da pa na drugi strani tudi nočejo spravljati v zadrego "milijonov dobrih ameriških ljudi s tem, da bi bil Tito povabljen kot ameriški uradni gost."

### Maneuver v kongresu

V tej zvezi se je tudi razširila govornica, da ako bo šla administracija naprej s svojimi pripravami za Titov prihod, ki je menda določen za mesec april, utegne voditelj poslanske zbornice kongres za velikončne praznike odgoditi za dalj kot je to sicer navada, tako, da bi kongres ne bil v zasedanju ves čas, ko bi bil Tito v Washingtonu.

S tem bi se kongres diplomatsko izognil vprašanju, ali naj bi se Tito povabil, da govori pred kongresom, ali da bi se mu izkazale kake druge uljudnosti, ki so običajno prožene glavarjem tujih držav, kadar se mudijo na uradnem obisku v Washingtonu.

V peticiji se prominentno omenja, da so Titovemu obisku nasprotni katoliški krogi radi "preganjanja kardinala Stepinca," in da je bilo svoj čas nad Jugoslavijo izstreljeno ameriško letalo, pri čemer je našlo smrt pet ameriških letalcev.

Eno poročilo iz Washingtona omenja, da utegne tajnik Dulles napraviti poizkus, da bi se potlačilo ameriške katoličane s tem, da bi bil v Washington povabljen tudi španski diktator Franco.

## USTRELJENA, KO JE GLEDALA TELEVIZIJO

V policijskem zaporu se nahaja Edward Kern, star 47 let, stanujoč na 5400 Grand Ave., ki je ustrelil svojo ženo Marie, staro 42 let, ko je gledala televizijo. Mož je pred policijo trdil, da je ženo ustrelil po naključju. Sin Vincent, star 16 let, pa je povedal, da je čul streljanje, ko je bil že v postelji in da je našel mater mrtvo, ko je šel gledat, kaj se je zgodilo. Sin tudi pravi, da je oče njegovi materi ponovno grozil s smrtjo in da je šel pred kratkim slišal, ko je oče materi dejal, da jo bo nekega dne ustrelil. Hči Dolores, stara 18 let, ni bila doma, ko je bila mati ustreljena. Povedala pa je, da oče od zadnjega torka sploh ni govoril z materjo in da je zadnje dni tudi veliko pil.

### MACARTHUR 77-LETNIK

General Douglas MacArthur je prošlo soboto obhajal svoj 77. rojstni dan.

## PREVEČ SE MU JE MUDILO

Clevelandčan Peter Zivkovich, star 31, se bo moral zagovarjati radi raznih kršitev cestnoprometnega reda, ker je vozil svoj avtomobil z brzino do 110 milj na uro na obilnem Turnpiku, potem pa tudi na Turnpiku države Pennsylvanije. Ko je Zivkovich pred obilsko državno cestno policijo zbežal v Pennsylvanijo, je ta po radiju obvestila cestno policijo države Pennsylvanije, ki ga je ujela, ko je na nekem kraju radl popravil ceste moral znižati brzino. Med drugim se bo moral zagovarjati, ker je vozil skozi cestna vrata na meji države Ohio, kjer se pobirajo pristojbine za rabo Turnpika, ne da bi plačal cestnino.

Zivkovich je državnim patrolmanom v Pennsylvaniji rekel, da je bil na poti v Johnstown, Pa., kjer biva njegov starši. V Clevelandu je Zivkovich zaposlen v tovarni Eaton Manufacturing Co. kot mašinist.

## STAVKA V KENOSHI

V Kenoshi, Wisconsin, stavkajo že dalj časa delavci v tovarni, katero lastuje American Motors Corp. Ta družba izdeluje avtomobile Nash, Hudson in Rambler. Pogajanja med unijo United Automobile Workers Local 72 in družbo so se sedaj obnovila. Na stavki je 6.500 delavcev.

## Letno zborovanje S.D.D. na Waterloo Rd.

Včeraj popoldne se je vršila letna seja lastnikov certifikatov Slov. del. doma na Waterloo Rd. Navzočih je bilo 117 oseb. Celo zborovanje je poteklo v najlepšem redu. Predsedoval je Mr. Joseph Durn. Spremenilo se je število direktorjev iz 15 na 11. Izvoljeni so bili sledeči: Tony Vrh (91 glasov), Walter Lampe (89), Frank Mihelich (74), Andy Bozich (73) in Henry Blatnick (70) in sicer za dobo dveh let, za eno leto pa je bila izvoljena Mary Perdan z 65 glasovi. Seja direktorija se vrši v torek, 29. jan. ob 7.30 uri zvečer.

### Kegljišče zgorelo

Na 3922 Lee Rd. je ogenj popolnoma razdejal veliko kegljišče, ki se je nahajalo v kletnih prostorih. Od tam se je ogenj razširil tudi v gornje dele poslopja. Strojena škoda je \$75.000. Ognjegasci menijo, da so ogenj zanetili ogorki cigaret, ki so bile vržene proč neugasnjene.

### V bolnišnici

V Euclid-Glenville bolnišnici, soba št. 621, se nahaja Lojze Čampa, sodruženik Enakopravnosti. Obiski začasno niso dovoljeni. Želimo mu, da bi se mu ljubo zdravje čim prej popolnoma vrnilo ter da bi se kmalu vrnil zdrav in vesel v krog svoje družine in prijateljev.

### Zenski odsek Farme

Jutri, v torek zvečer ob 8. uri se vrši seja ženskega odseka farme S.N.P.J. v Slov. del. domu na Waterloo Rd. Seja je zelo važna in prosí se vse članice, da se gotovo udeležijo.

### Klub Ljubljana

Redna seja kluba Ljubljana se vrši v torek zvečer ob 7.30 uri v Ameriško jugoslovanskem centru na Recher Ave. Vabi se vse članstvo, da se gotovo udeležijo.

## VLADA V WASHINGTONU HOČE, DA SE POŠILJKE PETROLEJA V EVROPO ZVIŠAJO

### PRODUKCIJA ZA DOMAČO RABO NAJ BI SE ZNIŽALA

Ameriška vlada je prišla do prepričanja, da ameriške petrolejske družbe takorekoč sabotirajo vladni načrt za pomoč državam zapadne Evrope, ki so v stiski za goriva, odkar se je vsled blokiranja Sueškega kanala ustavilo dobavljanje petroleja iz Srednjega vzhoda. Zvezni notranji pomožni tajnik Felix E. Wormser je namreč naslovil apel na ameriške producente nafte in pa na take državne organe, kakor je železniška komisija države Texas, ki regulirajo produkcijo nafte (surovega olja), da se produkcija nafte v Ameriki takoj poveča, obenem pa da naj se zniža produkcija ameriških rafinerij, ki zalagajo domači ameriški trg z gasolinom.

Amerika je državam zapadne Evrope obljubila preskrbeti pol milijona sodov nafte na dan, dejstvo pa je, da pošiljke surovega olja v Evropo precej zastajajo za to številko.

Demokratski senator Mahoney iz države Wyoming je tudi objavil, da bo njegov senatni pododbor za pobijanje monopolističnih tendenc v ameriškem gospodarstvu začel s preiskavo, kakor naj bi odkrila vzroke za izjalovljenje ameriškega pomožnega programa zapadni Evropi.

Ta preiskava se ima začeti 5. februarja, in po izjavi senatorja Mahoneya tudi poskusila dognati če so upravičene višje cene za gasolin in olje, katere so nastavile velike ameriške družbe v domači uporabi, kakor hitro je 15 velikih ameriških družb vladi obljubilo, da bodo skrbele, da bo Evropa dobila 500 tisoč sodov olja na dan iz njihove produkcije. Mahoney sumi, da so bile cene gasolinu za domačo upravo zvišane po dogovoru med temi družbami, kar predstavlja kršenje zveznega zakona proti monopolistični praksi.

### Položaj je kritičen

Pomožni notranji tajnik Wormser je v svojem apelu na gasolinske družbe opozoril, da je položaj v državah zapadne Evrope, ki so zaveznice Amerike v okviru NATO, zelo kritičen. Kar se tiče uporabe gasolina za avtomobile za zasebno rabo, je Evropa sposobna problem rešiti s tem, da je odredila prodajo gasolina na karte. A drugačen je problem evropske industrije, ki ji grozi popolno ohromljenje, če ne bo dobila zadostnih zalog goriva. Enako resen je položaj z ozirom na gorivo, ki se rabi za gretje.

Poučeni krogi trdijo, da je sedanji položaj v Ameriki nastal vsled tega, ker državna železniška komisija v Texasu noče dovoliti, da bi se proizvodnja naf-

enega Francoza, če bi prišlo do posega z orožjem na Srednjem vzhodu."

Vsi veliki londonski listi so to opazko Dullesa objavili na prvi strani pod naslovi z debelimi črkami. Tipičen je bil naslov londonskega "Times," ki se je glasil: "Angleži in Francozi nezaželeni."

Državno tajništvo je v Washingtonu dalo v javnost posebno izjavo, da Dulles ni maral žaliti vojaških vrlin Angležev ali Francozov. S svojo izjavo, da je mislil le to, da v sedanjem položaju, ko sta Anglija in Francija med arabskimi narodi vsled vdora v Egipt na zelo slabem glasu, bi ne bilo pametno, če bi se v Eisenhowerjevo doktrino vpleta tudi britanska in francoska vojaška sila.

### Judje ne odnehajo

Organizacija Združenih narodov v New Yorku je sprejela že več različnih resolucij v namenu, da se na kak način najde rešitev za problem meje med Izraelom in Egiptom. Zahteva se predvsem od Judov, da umaknejo svoje vojaštvo iz mejne pokrajine Gaza, in pa s postojanke Sharm el Sheikh ob zalivu Akaba, kot pregoj, da se vršijo kakšni nadaljni razgovori za stabiliziranje mej med obema državama. Tajnik Dag Hammarskjöld je izdelal resolucijo, ki zahteva judovski umik. Ta resolucija bo v zbornici Združenih narodov brez dvoma sprejeta. Vprašanje pa je, kaj bodo Združeni narodi storili, če jih Judje ne bodo ubogali.

## Novi grobovi



### KAROL NOVAK

V Gheen, Minn., je bil ubit od vlaka Karol Novak, star 47 let, ki je bil na potu proti Chicagu, Ill., da obišče znanca in sorodnika. Zadnja leta je živel pri sestri Mrs. Anna Kubel na 3602 E. 82 St., dočim je zadnjih šest mesecev delal po gozdovih. Doma je bil iz vasi Brezovdol, fara Ambrus na Dolenjskem, ter se je v Ameriki nahajal sedem let.

Tukaj zapušta zgoraj omenjeno sestro, ki skrbi za pogreb, v starem kraju pa zapušta soprogo Franciško, hčere Franciško, Albino in Terezijo, sinova Karol in Jože, dva brata, Ignacija in Antona ter sestre Verono, Mici, Julijo in Zorko. Truplo je dospelo v soboto večer v Cleveland za pokop. Pogreb se je vršil danes zjutraj ob 7.45 uri iz pogrebnega zavoda Louis Ferfolla v cerkev sv. Lovrenca ob 8. uri in nato na pokopališče Calvary.

### Zopet doma

Mrs. Frances Bergant se je po srečno prestani operaciji vrnila iz bolnišnice na svoj dom na 19706 Cherokee Ave. Zahvaljuje se vsem za obiske, kartice in cvetlice, kakor tudi darovalcem krvi. Zda se nahaja na domu pod zdravniško oskrbo in prijatelji jo lahko obiščejo.

## DVOJNI UMOR V CHICAGU POJASNJEN?

Policija v Chicagu je prepričana, da umor mladoletnih sestri Barbare in Patricije Grimes ni več daleč od razjasnitve. Neki 21-letni Bennie Bedwell, doma iz države Tennessee, ki je v Chicagu pomival posodo v raznih restavracijah, je po daljšem izpraševanju podal izpoved, da je deklici srečal na večer 25. decembra v družbi nekega "Franka," da so skupaj popivali v raznih zakotnih gostilnah, potem pa se peljali z avtom na deželo. Tam da je videl, ko je "Frank" ubil deklici in vrigel trupli iz avtomobila preko nekega mostu.

Bedwell je pozneje svojo izpoved preklical. Potem je trdil, da je deklici na tisti večer sicer videl in bil nekaj časa z njima v družbi, potem pa da sta se v nekem kinu, ki so ga skupaj obiskali, izmuznili na stran in izginili.

Umorjeni deklici sta bili v soboto v zaprtih krstah položeni na mrtvaški oder v južnem Chicagu. Prvi obiskovalci v kapeli so bili mati deklic, 48-letna Loreta Grimes, njen razporočeni mož Joseph Grimes, in njuni ostali otroci, dve hčeri, stari 17 in 30 let, in dva sina, stara 11 in 14 let.



# "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by

The American Yugoslav Printing & Publishing Co.

6231 St. Clair Avenue

Cleveland 3, Ohio

HENDERSON 1-5311 — HENDERSON 1-5312

Issued Every Day

Except Saturdays, Sundays, Holidays and the First Week in July

## SUBSCRIPTION RATES — (CENE NAROČNINI)

By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):

For One Year — (Za eno leto)	\$10.00
For Six Months — (Za šest mesecev)	6.00
For Three Months — (Za tri mesece)	4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):

For One Year — (Za eno leto)	\$12.00
For Six Months — (Za šest mesecev)	7.00
For Three Months — (Za tri mesece)	4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## KAJ PRAVITE?

Vsako rad živi. In če hoče živeti mora kajpada imeti delo, zaslužek. Kako dolgo bomo živeli je seveda odvisno od našega zdravja. To zdravje pa je odvisno od tega, kakšne telesne vrline in slabosti smo podedovali po naših starših, po naših prednikih, čijih kri se pretaka po naših žilah. Odvisno je tudi v prav veliki meri od razmer in okoliščin našega dela in načina življenja. Sem spada vprašanje, kako vporablamo naš prosti čas. Toda kakorkoli že znamo upravljati dedščino zdravja in talentov, eno je gotovo, da bi vsi in vse radi dočakali visoko starost. A biti samo star ali stara ter postati takorekoč sam sebi in drugim v napotje nima pomena. Človek mora imeti, dokler ima zdrave ude in razum, priliko do ene ali druge vrste dela ali posla. Imeti mora nekaj s čemer si krajša čas in daje svoji osebnosti izraza v koristnem ustvarjalnem delu. Do tega spoznanja pride lahko vsak, ki resno opazuje življenje in spozna njega namen in cilj.

Mnogokrat slišimo ljudi kar tja v en dan reči: Ah, zakaj ta in ta tako dela in se muči, saj mi ni treba. Mar bi lepo udobno počival. So na svetu tipi ljudi, ki bi kaj enakega lahko storili. Toda, če pogledamo okrog sebe, vidimo, da dočakajo največjo starost ravno ljudje, ki so vedno z nečem zaposleni. In morda dočaka ravno zato več žensk visoko starost, oziroma živijo na splošno dalj, kot moški, ker ni posej gospodinjstva takorekoč nikoli gotov in so torej vedno vprežene. Saj pravi že star angleški pregovor: "Rolling stones gather no moss" ali po naše, da se na kotalečem kamenju ne nabere mahu. Iz opazovanja tudi vemo, da se stoječa voda usmradi, toda nikoli žuborec studenček, čigar kristalno čista voda odkakuje od kamenčka do kamenčka na njegovi poti v bližnji potok, reko, morje...

Tako vidimo, da so izza časa, ko so bili sprejeti socialni zaščitni zakoni, ki nudijo starejšim in onemoglim delavcem in delavkam, zadnja leta že tudi profesionalcem, uradnikom, obrtnikom in kmetom gotove dohodke, oziroma pokojnine, prišli javni krogi do ugotovitve, da je bilo kvarno in napačno, ker se tem ljudem ni dovolilo še na prejšnji delati in imeti kak postranski zaslužek. Zato je bil sprejet dodatek k zakonu, ki je popravil ta nedostatek. Križ je le še v tem, da vzlic temu je težko za starejše ljudi dobiti zaposlitev. Vendar pa se ustvarjajo počasi skupine ter tudi male industrije za ljudi s posebnimi talenti in zmožnostmi.

Tudi med nami vemo, da je lepo število večjih rok, ki bi lahko še veliko koristile skupnosti in samim sebi ter s obremenitvijo življenjsko dobo. Kar se tiče nas, smo ta problem že delno rešile z našimi šivalnimi krožki pri "Progresivnih" in pa z gospodinjstvi in kuharskimi skupinami v naših narodnih domovih, vendar pa je še veliko neobdelano polje, zlasti še za naše moške. Kadar vidimo kako lično delo enega ali drugega našega starejšega obrtnika, nam pride nehote na misel, kaj, če bi se dalo pri naših "Progresivnih" krožkih organizirati male skupine teh naših večakov in bi na naših letnih sejmih skupno z nami razstavili in prodajali njih robo al produkte. S tem bi dali eden drugemu veselje in tudi našim mladim dober vzgled, kako se koristno uporabi prosti čas. Par krat smo že imele majhen poiskus v tej smeri. Kaj če bi v bodoče to oživeli in podkrepili! Saj smo vsi ena družina! V skupnem delu smo si postavljali naše narodne domove in v skupnem delu u zanesemo vanje lahko tudi še marsikaj novega in koristnega. Tudi to spada pod kulturo in omiko! Eni so mojstri v lesnih izdelkih, drugi v izdelovanju nakitov, tretji v usnjenih predmetih, itd.

Vas že slišim reči: Iz te moke ne bo kruha! Toda nič ne de. Naša navada je sprožiti stvari, ki se nam zde dobre, koristne in potrebne in če se ne uresničijo danes, se bodo morda čez nekaj let, toda dobro je o njih čitati in razmišljati.

Zgornje vrste smo napisale predvsem zato, da opozorimo našo javnost, koliko dobrih in ustvarjalnih sil je še med nami vzlic temu, da se staramo. Je takorekoč greh,

# URADNA PRILOGA PROGRESIVNIH SLOVENK



## Naš Progresivni čebelnjak

Poročila o delu, načrtih in uspehih naših krožkov

(Vsi prispevki morajo biti v uradu urednice Mrs. Mary Ivanusch, R.F.D. 1, Chardon, Ohio najkasneje do 15. v mesecu.)

**Kartna zabava—narodne noše—šivalni klub—piknik . . . vse to na programu kr. št. 8.**

**WEST ALLIS, Wis.** — To je moj prvi dopis v našem glasilu Enakopravnosti, čeravno sem ena tistih, ki smo ustanovile krožek v Milwaukee, Wis. Na glavni letni seji so me namreč sestre izvolile za poročevalko. Imamo se prav dobro. Seje so prav dobro obiskane in to v polnem in zimskem času. V poletni sezoni gremo obiskat zaželjene kraje. Rade gremo tudi tja, odkoder nas povabijo drugi krožki.

Na glavni seji je bila prav lepa udeležba. Najpreje smo imele izvrstno večerjo. Imele smo vsega zadosti. Zgledalo je kakor kako "grofovsko" ženitovanje! Za vso prireditev je skrbel naša Mrs. Mary Kocjan. Hvala lepa za tvoj trud, Mary. Sprejmi "Thanks" od nas vseh!

Imele smo tudi Miklavža v obliki izmenjave daril. Po vsem tem veselju smo imele glavno sejo, ki se je vršila v lepem redu. — Odobreno je bilo, da naredimo kartno zabavo 17. februarja v Slovenskem Domu na West Allisu, ulica 63 W. National Ave. Bus se ustavi prav pri vratih Ivorane. Dobitki bodo vseh vrst. Sigurna sem, da kdorkoli se bo udeležil, mu ne bo žal!

Sklenile smo tudi, da bomo spet priredile piknik na 4. julija v Arcadian parku. Upamo, da bomo imele toplejše in lepše vreme, kakor lansko leto.

Da bomo pa "gilih" tako krasne, kakor so čikaška dekleta, smo sprejele predlog, da si napravimo narodne noše. Ustanovile smo tudi šivalni klub ali kar koli si bo katera želela delati prostor za take sestanke nam je obljubljen brezplačno pri Mrs. Mary Oblak. Ona je tudi ena izmed tistih, ki rada kaj naredi v korist krožka.

Odbor je bil izvoljen ali potrjen ves ta stari. Samo naša predsednica, Jerca Hočvar, je odložila zavoljo njenega rahlega zdravja. Lepa hvala gre tudi Terbi sestro, ki si zvesto in izvrstno vršila predsedniško delo. Na njeno mesto je bila izvoljena sestra, Mary Kramar. Tudi ona je dobra poznanca za njeno požrtvovalno delo v korist krožka Josephine Kerzich

**Poročilo kr. št. 1.**  
3. marca večerja — 4. in 5. maja "Progresivni dan."

Naša prejšnja predsednica, A. Grill nas je tolažila v preteklem letu: "Ko bo kampanja za muzej in delo za naš bazar zaključeno, se bomo malo oddahnile." A temu ni tako. Že na prvi seji po novem letu, smo začele razpravljati o naši večerji, katero priredimo v nedeljo, 3. marca in pa za priprave za naš "Progresivni dan," kateri se vrši letos 4. in 5. maja pod področjem našega kr. št. 1 s pomočjo kr. št. 7. Bertha Dovgan nas pa tudi je opozarjala, da se bomo morale prirediti pripravljati za domaći bazar.

iste prezirati in zanemarjati. V skoro vsaki naši naselbini je prostor ali dvorana, kjer bi se lahko uredilo nekako takozvano "work shop" ali delavnico, kamor bi hodili čitati, šivat, plesti, mizarit, rezljati, itd. In brez dvoma bi dal tak "hobby shop" veliko privlačnost in obnem tudi povečal ugled naših narodnih shajalšč. Ti sestanki in delo bi se vršilo tekom dneva in bi služilo po našem mnenju kot en dostojen prostor, kjer bi se shajali in udeleževali v eni ali drugi stvari naši penzionisti. To bi bilo njih zavetišče kar lepo doma v okolici, kjer imajo svoje drage in kamor so vezani z mnogimi spomini mladih let.

Torej vidite, da smo vedno na delu za eno ali drugo akcijo. Pa saj smo "Progresivne" in se dela ne ustrašimo!

Na decemberski seji smo darovale veliko svoto za razne dobrodelne in zdravstvene namene, na zadnji seji smo pa na predlog M. Basher še dodale za polno sklad.

Predsednica, A. Grill je oddala kladivo novo izvoljeni predsednici, Jennie Marolt. Upamo, da bo tudi Jennie vodila krožek v duhu napredka in v korist in porast naše organizacije Progresivnih Slovenk Amerike. Ančka pa nam je obljubila tudi v bodoče pomagati kjerkoli jo bomo potrebovale. Moramo priznati, da je v minulem letu veliko izvršila v korist naše organizacije, najsibode za Priseljenski muzej ali pa pri našem krožku.

Ne smemo tudi pozabiti naše tajnice, Alme Lazar, katera je bila aktivna pri razpečavanju enih ali drugih listkov. Ako upoštevamo, da mora Alma delati v tovarni za svoj družinski obstanek, vrši tajniško delo v redu.

Seveda, zahvala gre vsem članicam, katere so pripomogle, da je naš bazar tako nepričakovano sijajno uspel. Prosvetni odbor je vršil svoje delo izborno, še posebno predsednica odbora, Bertha Dovgan, ki je imela v oskrbi blago za bazar.

Naš prosvetni odbor ima nalogo, da preskrbi predavatelja za februarško sejo. Snov istega bo pravočasno objavljena. Članice ste vabljeni, da se udeležite v polnem številu.

In da si ne pozabite rezervirati listke za večerjo 3. marca! Oddalo se bo tri dobitke. Listki stanejo le \$1.75. Serviralo se bo tudi juho in vse kar spada h košji večerji.

Popravek: Na prejšnji seji smo sprejele v krožek Mary Kren in ne Klein kot je bilo pomotoma zapisano.

Theresa Gorjane poročevalka

**EUCLID, Ohio.** — Januarska seja kr. št. 3 Prog. Slovenk je bila prav dobro obiskana. Predsednica, Mary Kobal nam je prebrala zahvalna pisma bolnih članic za poslano jim kartice s številnimi podpisi in nekatere tudi za poslana božična darila. Seveda bi bile najraje poslane vsem bolnicam ljubega zdravja, ako bi bilo mogoče, ker vemo, da bi ga vsaka rada z veseljem sprejela. Kadar človek zboli, težaj šele spozna, da je zdravje največje bogastvo na svetu.

Razmotrivale smo tudi o večerji "Valentine Dance," ki jo bomo priredile na nedeljo, 10. februarja v Slov. Društvenem Domu. Za ta ples smo imele še vedno lepo udeležbo in zato upamo, da jo bomo imele tudi sedaj. Vas vse prav uljudno vabimo, da pridete in pripeljite tudi vaše in naše prijateljce. Sedaj v tem mrzlem zimskem času je prijetno priti skupaj na domačo veselico, da se malo pozabavamo, naplešemo in razgibljemo. Imele bomo prav dobro godbo, kuharice in kelnarce so pa tudi obljubile, da vam bodo vsem prav dobro postregle in povrhu pa še lepe rudeče srčke na srce pripelje!

No, pa saj veste, kjer so prijazna dekleta, tam so fantje, pa tudi ženske in prijazni moške. Bomo skupaj pokramljali in se tudi mal' zavrteli ker smo bili tako srečni, da smo Novo leto dočakali. Pričetek bo že enkrat popoldne in se bo nadaljevalo pozno v noč. Torej na srečno in veselo svidenje 10. feb. v Društvenem domu na Recher Ave.!

V krožkovo blagajno so darovale: Antonija Škerjanc \$5.80; po \$2.00 Louise Derdich, Jennie Ajnik, Jennie Vales, Georgia Rupnik in Paula Kocilija; \$1.50 je darovala Mary Dodic; po \$1.00—Mary Rotar, Anna Eberwein in Karolina Gabrenja. Josie Henikman pa je darovala v spomin pokojnega soproga, Joseph Henikmana \$10 za pobijanje raka. Vsem darovalkam prav prisrečna hvala!

Imamo zopet nekaj bolnih članic in sicer Albina Zupan (operacija), Mary Vodičar, ki si je zlomila roko, in Paula Miklavčič, ki je bila v bolnici, a je sedaj že na domu, ter Mary Jakše. Vsem želimo hitrega okrevanja.

Na letni seji so bile izvoljene sledeče urednice za 1957:

Predsednica Mary Kobal, podpredsednica Louise Derdich, tajnica-blagajničarka Elizabeth Matko, zapisničarka Marica Lokar, nadzornice: Frances Gorjane, Josephine Henikman in Paula Miklavčič, poročevalka Vera Potočnik, zastopnice: za Klub društev Slovenskega društvenega doma Vera Potočnik, Paula Miklavčič in Angela Ogrin, za delničarsko sejo Mary Kobal, Louise Derdich in Elizabeth Matko, za Farnski odbor S.N.P.J. Amalia Krall. Seje se vršijo vsako prvo sredo v mesecu.

Rojstne dneve v januarju so imele: Pauline Birk, Louise Čančula, Frances Drenik, Kati Kogoy, Mary Godlar, Mary Hrovat, Amelia Klopovich, Frances Krivec, Marica Lokar, Jennie Martincic, Josephine Mihalich, Mary Mramor, Agnes Planinšek, Mary Rijavec, Mary Rotar, Antonija Svetek, Antonija Trebec, Agnes Urankar, Mary Vodicar, Mary Walter in Mary Zigman. Zapele smo jim običajno "Happy birthday" in jim želele še mnogo let zdravja in veselja. Postregle so nam z domačimi "donaci," jobrim kofetkom in nazadnje še; otkrepilno "vodko," da smo je bolj veselo in korajžno zapele.

Vera Potočnik, poročevalka.

### Glas krožka št. 9

**CHICAGO, Ill.**—Brrr . . . mrzlo je v Chicagi. Ko to-le pišem je 5 stopinj pod ničlo. Opazujem otroke, kako hitijo domov iz šole . . . Res, kakor pravi pesnik "Oh, poln tčžav je, in britkosti, že sam začetek učenosti . . ."

Seja v januarju je dobro usnela. Predsednica Vider je isto z veseljem otvorila, videč pred seboj takoj prvo sejo v letu, toliko veselih članic in to vkljub mrazu in klobučarski sezoni. Izrazila je sožalje družini Andreas in Trakonja radi izgube matere, sestre in dobre članice P. S.— (Dalje na 3. strani)

## PROGRESIVNE SLOVENKE AMERIKE, POZDRAVLJENE!

No, pričenjamo zopet novo leto, 1957. Kot v vsakem, upam, da izvršimo tudi v tem letu nekaj kar bo v prid človeštvu, saj to je naš princip.

Preteklo leto naj bo zapisano v zgodovini slovenskih priseljencev v Ameriki in v znak hvalečnosti prilike—in v poklon ob sprejemu na svobodno zemljo, ko smo zagledali kip Svobode, katera nas je sprejela—pa čeprav se ob prihodu nismo niti zavedali tega.

Niti nismo vedeli, da se njen pozdrav glasi tako-le: "Give me your tired, your poor, your huddled masses, yearning to breathe free, The wretched refuse of your teeming shore, Send these, the hopeless tempest tossed to me, O, lift my lamp beside the golden door."

Pošten, priden narod, vsakega porekla, je razumel, da ta kip nekaj pomeni—ker ime svobode ima tako velik pomen za zatiranega človeka.

Zato smo se Progresivne Slovenke Amerike podale na delo, žrtvovali velik trud, res smo se tudi zdale, kako izpeljati, a bihtne glave naših članic, katere so žrtvovali mnogo, in šlo je—Zbrale smo 5000 dol. in še več bodočnost naj pa pokaže za kaj.

Tako, naj bo vsak naš slovenski naseljenec in njegov potomci, ker le oni bodo razumeli naše delo, ponosen na tako organizacijo kot so Progresivne Slovenke Amerike, tistim pa kateri se še spodiktajo, pa v album bodočnosti.

A ne samo to, ne delamo za čas in samohvalo, naši zapisniki vedo več, kot je obelodanjeno!!!

Resnično, kadar si članica naše organizacije in da pazno za-

leduješ naše delo, naša pravila, se ne boš izneverila, če imaš le nekoliko čuta do svojega bližnjega, vse smo le ena družina.

Vse glavne odbornice smo pomodne na posamezne krožke naše organizacije. Vsak krožek za sebe ima nekaj lepega in tudi razvedrila poleg, pridne so, priredijo zabave, veselice, card party, bazarje, itd., a se ne sliši nikdar o neuspehu, zakaj ime Progresivnih je privlačno, delo njihovo pa še bolj—oh—seveda, zraven pa še družabnost!!!

Ker nas pa vi, podpiratelji dobro razumete, smo vam pa tudi od srca hvaležne, in to je pa tudi naše plačilo! Ni nas ogromno število, a delo naše pa je veliko in prekosi mnoge.

Verjemite mi drage članice, da se vaš glavni odbor trudi, da so dohodki tudi v našo blagajno poleg vaših obveznosti. Priredile smo veselico in je povoljno izpadla v Slovenskem Narodnem Domu na St. Clair Ave. za kar, po pravici povedano, skrbi naša glavna tajnica Josephine Zakrajšek! Bil je lep uspeh in skoraj vse glavne odbornice so se odzvale za delo—ko, smo se razle—smo ble vse prepričane da bo lep uspeh! Kadar bodo račun, se bo blagajna nas vseh zvišala za \$244 dol. in 19c.

No, saj bi vam še kar naprej in naprej lahko napisala mnogo zanimivega, no pa ker imam vse vas srčno rada, posebno katere razumete pomen našega dela,—vas zaenkrat prav srčno pozdravljam in kaj ne da bi le uspešne v vsemu v prihodnosti za malega človeka!

Na delo, in za mir po celem svetu—tega gesla se drži

Vaša Glavna blagajničarka  
Ivanka Shiffrer.

## Izčrpnki zapisnika seje odbora Ameriškega Priseljenskega Muzeja Progresivnih Slovenk Amerike

dne 27. nov. 1956 v S. D. Domu na Waterloo Rd.

Predsednica Anna Grill otvori sejo ob 8.15 zvečer. Navzočih je 23 članic. Zapisnik od 18. oktobra čitan in sprejet.

Poročilo glavne predsednice Anne Grill:—da je poslala vsem darovalcem za muzej zahvalna pisma s priloženim potrdilom. Zahvali se vsem, katere so pomagale pri našem uspešnem semnju in Almi Lazar za pomoč pri korespondenčnem delu. Zadnje čase je prejela prispevke od sledečih

Ameriške bratske zveze \$200; Slovenskega narodnega doma v Clevelandu \$25; pevskega društva Jadran \$10; Mladinskega pevskega zbora \$10; dramskega društva Anton Verovšek \$10, in Milka Kress je poslala iz domovine \$5.

Joyce Plemel, tajnica odbora za Muzej čita celotno finančno poročilo od semnja in prodaje listkov, ki kaže, da je bilo skupnih dohodkov preko enajst tisoč petsto dolarjev.

Cecilia Subelj, ki je bila v oskrbi prostovoljnih prispevkov skupno z glavno predsednico, poroča, da je prejela dosejaj okrog tri tisoč tri sto dolarjev. Tako je prišlo vsega skupaj v blagajno nekam malega manj kot petnajst tisoč dolarjev.

Predsednica nadzornega odbora, Elizabeth Matko poroča, da so pregledale vse račune, tikajoče se Priseljenskega Muzeja ter pronašle iste v redu; jih priporoča v odobritev. Isto poročata ostali nadzornici, Mary Durn in Marica Lokar. Blagajničarka, Ivanka Shiffrer se strinja s poročilom.

Mary Kobal, ki je vodila seznam knjižice za avto poročila: Krožek št. 1 jih je prodal za \$2,451; krožek št. 2—\$1,255; krožek št. 3—\$1,182; krožek št. 7—\$149; krožek št. 9—\$180; krožek št. 10—\$35; krožek št. 12—\$100; krožek št. 13—nad \$20, in krožek št. 15—\$54.

Na opozorilo Elizabeth Matko, stavi Marion Masher predlog, da se plača stroške naše zastopnice, ki je prisostvovala proslavi ob kipu Svobode v New Yorku iz sklada za muzej in ne iz glavne blagajne, istotako zapisničarka z dodatkom Cecilije Subel, da sploh vse stroške muzeja. Sprejeto.

Predsednica A. Grill se zahvali vsem članicam, ki so bile tako pridne in delale požrtvovalno v kampanji za muzej in tako pripomogle, da je naš semjenj in sploh cela kampanja tako sijajno uspela in to moralno in finančno. Marica Lokar pravi, da ne smemo pozabiti, da ima veliko zaslug naša gl. predsednica, A. Grill, katera se je veliko žrtvovala, da je bil uspeh tako sijajen. Ostale članice to potrde in dajo predsednici veliko priznanje.

Predsednica meni, da bi bil njen trud poplačan, ako bi iz ostalega sklada darovale nekaj za Adamičovo ustanovo. S tem bi tudi izkazale priznanje odbornikom Društvenega Doma v Euclidu, kateri so pomagali pri semnju in bili aktivni v kampanji za Adamičovo ustanovo. V tem smislu stavi Ann Grill predročilom.

(Dalje na 4. strani)



# Official Page Progressive Slovene Women of America

## PSWA NEWS CIRCLE NO. 9

We are shivering in this unfamiliar below zero weather and wondering how long our teeth can stand this chattering.—The holidays rushed us all so very much, we could not write an article for our New Year issue. Once again, thanks to our very good reporter Angela Mezner, for keeping up her end of the publicity. She never fails us.

Anne Jane Kolar was very busy singing solos with an entire male chorus at church. Also was soloist recently at the Christian League for the handicapped on Chicago's South side. She keeps herself quite busy.

Our Center is now in the capable hands of active PSWA members, Hilda Svoboda and her mother Caroline Marcel. The Slovene Center has really been rejuvenated by their pleasant personalities and activity. It is now really our second home. By request advance notice, we even have delicious meals served us working "gals," so we need not go home to eat on meeting nights. Recently the Center held a three day open house and welcoming for Hilda and her "mom." Everyone in the family was tired, but still smiling with the rest of us, as this marathon ended in an unbelievably unprecedented success. Our members were very much in evidence thruout the affair. They were there to give them both moral and physical support. Congratulations!

The roster of officers of our circle is the same as in 1956, with the addition of young Joanne Kestner as our kitchen custodian. The Educational Committee has since had a very stimulating meeting—promising interesting plans for the New Year. Our Sunshine committee members were busy bees during the holidays. Among those remembered were Josephine Mesec, Mary Adam, Mary Vertnik, Sr. and Mary Vertnik, Jr. Mrs. Golobich and Tončka Urbanz. Tončka suffered serious and painful injuries, resulting from a bad fall and was incapacitated for several weeks.

As we do every year, we remembered also Katherine Poulhe who is an invalid because of multiple sclerosis. Mrs. Mary Sifrar, and packages were also delivered to young Alice Rini, a polio victim, but such a lovely, interesting and pleasant person. Alice is almost completely confined to her bed, except for the few occasions she can go out. Her grandfather, John Morsi built her a very useful and remarkable standup board on wheels. Here Alice is strapped in from the waist down and is able to exercise her arms and shoulders. She expressed a wish to hear from teenagers. She will answer all letters possible. She has several hobbies, does a lot of studying, is 15 years old and lives at 1130 W. Armitage, Chicago, Ill. She contracted polio the more severe and dangerous type, two years ago, spent quite a long time in an iron lung and has had several operations. But she is still a very cheerful little "gal." Drop her a card, she will be so pleased.

Betty Nadvornik's brother Joe, after several months in the hospital, is still on the critical list. He has had to date, 128 pints of blood. To all those who responded to the plea for blood donors, Betty wishes to express her deepest and most sincere thanks. We remembered him at Xmas also.

As you can see, our New Year started off quite badly,

but we have had a lot more bad luck and tragedy striking out among our members. Louise Mula's daughter Sylvia underwent a serious operation immediately after the holidays. Tončka Urbanz's daughter-in-law Adele is still confined to the hospital since before Christmas, very seriously ill. We hope both are better at this writing. Mrs. Maggie Kestner lost her dear husband recently. To Maggie and her family we extend our deepest sympathy. Mr. Kestner, the deceased, was also the grandfather of our Joanne Kestner.

Have you ever wondered as you look upon the face of a friend, just how you will see him next? I have. I've learned to look behind the expressions of friends dear to me. I question each smile, each serene look and I wonder: "Just what burden of worry, heartache or pain do you carry beneath that pleasant smile or look." And when death strikes so swiftly and suddenly at one of whom we all think so much, who is the very center of our group, I stop and ask myself, how did she look when I saw her last? Why couldn't we see, what was to happen?! This tragic death was the passing of our very own, Mrs. Mary Andreash, sister of Lenčka Trakonja and the mother of the four Andreas boys, who are well known Chicago contractors.

What a sad blow this was to all of us! Mary was with us everywhere! Wherever there was work to be done, Mary was there. She was a complete part of us as is her sister Lenčka.

The Sunday before Christmas I opened a card addressed to Betty and myself. In it written in Slovenian were some of the most heartwarming, beautiful words, written exclusively to us by someone who knew us thoroughly. The words somehow suited and for that very reason Betty and I enjoyed them so immensely and we laughed and were thrilled by them. The card was immediately placed in a central spot under the tree. And anyone knowing Mary, would know just why we took so much stock in Mary's cute Xmas note to us. — One hour after this Tončka Urbanz called me and tearfully related the tragic news of her death. It was difficult to believe. She had just finished baking "potica" for the holidays. And when she was stricken, she passed away almost immediately. The news left everyone stunned. Mary's hosts and hosts of friends, who attended her funeral and the half dozen carloads of the very flowers she adored, were a silent and lasting tribute to a very real, vital and wonderful lady. Betty and I will miss her for so very many reasons and everyone else who knew her cannot and will not forget her. Every time we step into a crowd we will see her. She will always be there with us. I meant to write but briefly about Mary, but one cannot be brief about a personality like hers. To dear Lenčka and to Mary's sons and her husband, we extend deepest sympathies. We feel our group has lost as much as they have. In losing sister Andreas our circle is very incomplete and only time will mend the break in it.

With heavy hearts some of us threw ourselves into the work of helping to make a successful New Years party at the Masonic Temple. Our members partici-

pated in the program. The four seasons were depicted and sister Ann Kramer in her fine soprano voice sang the lovely old Slovene song of the four seasons.

Spring was pretty Mary Krelbel in a lovely picture hat and beautiful dress. Summer in a bathing suit and—ooo la-la figure was Betty Nadvornik, busy Autumn with rake, basket of fruit and appropriate costume was yours truly and for laughing, gay, freezing winter, we had wonderful sport Mary Andres in long white woolies and a fur scarf. She was really a hit! Mr. Philip Godina, husband of our member Frances, was dear old Father Time. And last but not least, handsome little Carl Svoboda, son of Hilda came dashing in as the cheery New Year. The people enjoyed our small efforts even tho' our hearts were not really in it. And we extend our thanks to all who attended and participated in this very nice affair.

And now we have our masquerade coming up Feb. 9th at the Slovene Center. There will be a new youthful orchestra performing for us and we know they'll be a success. Each year there is more enthusiasm at our masquerade parties and more and more people come in costume. We'll be looking forward to seeing all of you there!

Our first meeting of the new year was great as usual. After the regular business was attended to, plans for our future were discussed. Birthdays celebrated and pal club discussed. And of course everything was lined up for our masquerade. Committee reports were lengthy and interesting, proving how busy they are. The evening closed with Ann Kramer and some of the members leading the group in Auld Lang Syne and other English and Slovenian community singing. We all heralded in 1957 with a toast. It was a pleasant evening with very pleasant people.

We hope all of you everywhere had pleasant holidays and a nice beginning for a New Year.

May I also thank all of my friends here and in Cleveland and other cities, who sent me lovely Xmas cards in this manner?—I've had and am still having trouble with both my hands and cannot use them as freely as I would like. So I was unable to send out many cards but remembering all of you was something I surely did. You can always be sure of that.

Dottie Sodnik.

## Circle 7 P.S.W.A.

CLEVELAND - COLLINGWOOD, O.—Our first meeting of the year greeted us with a deluge of wind and snow. Attending were Millie Bradac, Jean Bergoch, Ann Cernick, Ann Gorvance, Josephine Jerse, Joyce Plemel, Dorothy Schlarb, Stella Simcic, Fay Snyder, Irene Strancar, Helen Vukcevic, Mitzi Vesel, Mary Zagar, and Edith Zelle.

As Mary Zagar suggested, our February 13th, 1957, Valentine Pot Luck will be a Smorgasboard. Your co-chairman will call you in regard to the details of the Valentines. Bring your own cup and silver.

Home from the hospital and convalescing is Marie Bencin, who underwent surgery January 9th. A speedy recovery Marie.

Leaving February 10th, for Fort Lauderdale, Florida, is Dorothy Schlarb who will be

gone for three weeks. Lucky Gal!

Mitzi Vesel will have sewing at her home February 20th. Happy Birthday to Stella Simcic, February 17th and Ollie Subel February 28th.

Anniversary greetings to Andrew & Marie Mihalic, February 12th, 1943.

Helen Vukcevic  
1262 E. 172 St.  
Cleveland 19, Ohio.

## Circle No. 8 Milwaukee, Wis.

Our December meeting was opened with a Christmas banquet for all our members who could be present. The dinner was delicious and I must thank the committee who were in charge, namely: Mary Kocjan, Agnes Remitz, Mary Kramer, Angeline Kosrog, Mary Kambe, Frances Okorn, Josephine Kerzich, Frances Udovich and Mary Sterle; our table decorator Marie Richter and, of course, our dishwashers, Apolonia Zupan, Mary Oblak and Josephine Bozich. After the dinner we exchanged gifts, which were given out by Santa Claus. Thanks again, Ollie!

Following all this the meeting began and the officers for 1957 are: Mary Kramer, President; Josephine Kerzich, Vice-President; Angie Starich, Sec. Treasurer; Mary Jenko, Rec. Sec.

On February 17th we are going to have a "Miscellaneous Card Party." Gifts for this occasion will be gladly accepted.

Our meetings are held every third Tuesday of the month at Club Slovene. Time—7:30 p. m.

We are going to have our second picnic on July 4th. Let's hope the weather will be in our favor this year. Although I must say that we did have a nice showing on our first try, from Circle No. 9, Chicago, Illinois. Hope to see you again at our second picnic!

I am wishing a happy birthday to the following members, who are celebrating in January: Mary Jenko, Antonia Ermens and Fanny Kamnikar. And a speedy recovery to the members who are ill!

I also wish to thank all the members who have had birthdays in the past and contributed to make our after the meeting parties like a "domaća zabava." Hoping you will continue this generosity in 1957, I wish all our members a healthy and happy New Year!

Angie Starich, Sec'y.

## NAŠA KUHINJA



### OUR KITCHEN

Ostrožji fižol v paradiznikovi omaki. Sveže kuhan ali konzerviran ostrožji fižol je zelo dober pripravljen na sledeč način: Razgrev v široki ponvi eno žlico masti (jaz jo imam rada skupno z ocvirki, t. j. domača mast) ko je vroča, zamešaj vanjo piclo žlico moke in napravi svetlo rujavo prežganje, dodaj okrog ene žlice sladkorja nakar precedi v to eno pint konserviranega paradiznika (ali paradiznikovega odcedka) pusti, da lepo počasi zavre in pokuhaj za par minut, da je gostljata polivka, dodani temu eno pint ali eno škatljo, lahko malo več, stročjega fižola, skupno s fižolovo vodo. Ako paradiznik in fižol se ni soljeno,

tudi osoli po okusu. Pusti, da vre skupaj na počasnem ognju, kakih deset minut. Če je pregosto, lahko razredčiš, če je pa prerediti, kuham malo dalj, po okusu, pravi tako lahko še dodaneš sladkorja, če imaš rada bolj sladko. H takemu fižolu se prav prileže pražen ali stlačen krompir, cmoki, ali tudi makaroni poleg kakršnekoli mesne pečenke, hamburgerjev, itd.

"Žganci." To-day we shall try to give you a recipe on how to make a typical Slovenian dish, called "žgance." They are to the Slovenian table what "a stack of bucks" (Buckwheat pancakes) is to the native American. "Žgance" are nothing more and nothing less than steamed buckwheat flour. If you are a beginner and want to try a small batch, I would advise you to start as follows: Measure one cup of plain buckwheat flour (ajdova moka) (not the kind that is ready mixed for pancakes). On the fire have ready about a quart of salted water, boiling vigorously. Into this empty the cup of flour in one solid heap so it floats right in the center of the boiling water. Let boil vigorously from 10 to 12 minutes. Pour off most of the water into a dish and stir lightly with a fork until light dumplings form. If mixture is too dry or floury, add by small amounts, the water you have poured off, because the dumplings must not be heavy and mushy but light and fluffy. While the "žgance" are cooking put into a frying pan a good spoon of "home made crackles" or "ocvirki" made from fresh speck or pork trimmings (a few slices of cut up smoked bacon will do just as good if you do not have the first). Pour half of these hot and browned crackles over the "žgance," stir some more with the fork, put into a warm bowl and top with the rest of the crackles or "ocvirki" and you have a dish that is fit for a king! A cup of buckwheat flour is usually enough to serve two.

And these "žgance" are good served as a breakfast with warm milk or coffee, good with sauerkraut or sour turnip. And they stick to your ribs! When cooking a larger amount, you make a hole thru the heap of flour in the center with the fork or spoon handle, so the water circulates, i. e. boils thru it. These žgance are really steamed and as you start mixing the flour is all dry, except on the outside of the heap. The rapidly boiling water holds and packs the heap together.

Where to get the plain buckwheat flour? Almost all of our Slovenian grocers carry it in stock. Why? Because "žgance" are just like "klobase, krofi, potica," etc. a great favorite with many of our people, young and old alike. And buckwheat flour is so very good and healthy for us.

So try your luck at "žgance" some of these days and let us know, how you succeed. If enough of you are interested and let us know, we may arrange a demonstration how to prepare them. It is really an art to make good ones. But once you know how, it's real simple.

Mary Ivanusch.

Članice: Akoimate dnevnika "Enakopravnost," naročite si ga sedaj. Roka roko unije—obe pa obraz! Obe pa obraz! Naš tisk je, naša hrbtnica!

Theresa Gorjanc, zapisničarica.

Poučno predavanje Po februarjski seji kr. št. 1 v SDD na Waterloo Rd. dne 7. februarja zvečer bo predaval naš žurnalist in odvetnik, Mr. Vatro J. Grill. Predmet predavanja bo o oporokah, kar je zelo važno za slehernega človeka ker pride zelo mnogokrat do neprilike pri zapuščinah, ako ni oporoke, ali ista ni pravilno izpolnjena. Predavanje bo v slovenskem jeziku.

WHEN I QUIT  
"When I quit this mortal shore,  
And mosey 'round this world no more,  
Don't weep, don't sigh,  
don't sob;  
I may have struck a better job.

Don't go and buy a large bouquet  
For which you'll find it hard to pay;  
Don't mope around and feel blue—  
I may feel better off than you.

Don't tell the folks I was a saint,  
Or any old thing that I ain't;  
If you have jam like that to spread,  
Please hand it out before I'm dead.

If you have roses, bless your soul,  
Just pin one in my button hole  
While I'm alive and well—today  
Don't wait until I've gone away."

—Anonymous—

Contributed by Joseph Jauch

IZČRPKI  
zapisnika seje odbora Ameriškega Priseljenskega Muzeja Progressivnih Slovencev Amerike

(Nadaljevanje s 2. strani)

log, da se da za Adamičovo ustanovo \$1,000. Predlog podpiran po Ivanki Shiffrer. Podpredsednica, Manca Bachel da predlog na glasovanje in je sprejet.

Sledi razprava, kako in kaj naj se daruje ostalo svoto. Ivanka Shiffrer meni, da se je prodalo veliko knjžice na farmi SNPJ in priporoča, naj se daruje nekaj za farmo. V tem smislu stavi Cilka Subel predlog, da se daruje \$200, podpirano po Mary Durn. Sprejeto.

Cecilija Subel omeni, da je njih kr. št. 2 priporočal, da bi dale gotovo svoto v poseben sklad za porast naše organizacije. Marion Bachel stavi predlog, da se da \$1,000 v poseben sklad za morebitne nadaljne stroške v zvezi z muzejem. Sprejeto.

Na priporočilo Mary Kobal je sprejet predlog, da se daruje sledečim ustanovam: Enakopravnosti in Prosveti, vsaki po \$100; Mary Mavec Opportunity School \$100; za Polio sklad \$100; za Highland View bolnišnico (kjer se nahajata dve naši članici) \$100; za Srčni sklad \$100; Muscular Dystrophy, Mladinskemu pevskemu zboru in trem mladinskim krožkom SNPJ (kr. št. 2, 3 in 79) vsakemu po \$50.

Mary Durn priporoča, da ko se bo enkrat prejelo vse že objuljene svote za Muzej, da se objavi zaključek kampanje potom Enakopravnosti. Seja zaključena ob 10. uri zvečer.

Theresa Gorjanc, zapisničarica.

## Poučno predavanje

Po februarjski seji kr. št. 1 v SDD na Waterloo Rd. dne 7. februarja zvečer bo predaval naš žurnalist in odvetnik, Mr. Vatro J. Grill. Predmet predavanja bo o oporokah, kar je zelo važno za slehernega človeka ker pride zelo mnogokrat do neprilike pri zapuščinah, ako ni oporoke, ali ista ni pravilno izpolnjena. Predavanje bo v slovenskem jeziku.

Pojdite med "Progressivne" kr. št. 9  
SOBOTA, 9. FEBRUARJA  
Maškeradna veselica  
v Delavskem centru  
2301 So. Lawndale Ave.  
Chicago, Ill.

4. in 5. MAJA  
Dan Progressivnih Slovencev  
Konferenca in proslava!

NEDELJA, 17. FEBRUARJA  
Kartna zabava  
v Slovenskem domu  
na West Allisu, Wis.  
63 ulica W. National Ave.  
Raznovrstni dobitki!  
Pojdite med "Progressivne"  
kr. št. 8

CHICAGO, ILL.  
FOR BEST RESULTS IN ADVERTISING  
CALL  
DEarborn 2-3179

## HELP WANTED MALE

WANTED  
SHIPPING CLERK  
Permanent, 5 day week.  
Many company benefits.  
Near  
North Western and  
Union Station.  
For appointment  
CALL  
FRanklin 2-8104

## FEMALE HELP WANTED

Experienced  
STENOGRAPHER  
Diversified work.  
Permanent, 5 day, 40 hour week.  
Good starting salary. Employee benefits. Near North Western and Union Depos. Good working conditions. For appointment call  
FRanklin 2-8104

## REAL ESTATE

Outstanding BRICK BUNGALOWS  
Reasonably priced. 351 W. 101st.  
New boiler, hot water heat, 2 car garage. Also 9921 Lowe Ave., side drive, 2 car garage. Do not disturb occupants.  
Call South Shore 8-4347 for appointments

RIVERSIDE — Owner transferred; comfortable 6 1/2 room house; large living room, full dining room, cabinet kitchen and breakfast nook, 3 1/2 bedrooms, basement, recreation room, gas heat; garage.  
126 Southcote  
Riverside 7-5432

## BUSINESS OPPORTUNITY

TAILORING AND CLEANING STORE — Profitable business established at same location in Elmhurst for 18 years. Owner wishing to retire, will sacrifice.  
Call —  
TErrace 2-3250

BUSY MEAT MARKET — On near North Side; established 7 years. Doing between \$1,100 and \$1,300 a week. Low overhead; \$125 covers all monthly expenses, rent included. For sale by owner.  
DElaware 7-8687

GRILL — Completely equipped. Seats 13. Long lease. Truck stop; good going business. S.W. location. Rent \$85 month with 5 room flat, near ideal for couple. Call between 9 and 4:30.  
KENwood 6-8441

GIFT - TOY STORE — With modern steam heated apartment on S. Ashland — full basement. Garage. Actual inventory only. Approximately \$2,000. Rent \$150. Call owner.  
WALbrook 5-4561



# Izredne aktivnosti Progressivnih Slovenk Amerike v letu 1956

V veselje mi je, da morem na tem mestu poročati našim članicam, kakor tudi javnosti v obče, o delovanju naše organizacije za razne koristne ustanove izven delokroga organizacije kot take. V tam mamen smo imele naš veliki semenj na vrtu Slovenskega društvenega centra v Euclidu in prodajale smo tudi listke za avtomobil znamke Dodge.

Celotni dohodki od teh dveh podvzetij so bili \$11,664.92, izdatki pa so znašali \$5,810.23. V zadnji žetevki je vključena tudi vsota, ki smo jo plačale za novi avtomobil, davek, in zavarovalnina za avto za dobo, ko se je nahajal v naši posesti.

Kakor je naša navada, tako smo tudi v preteklem letu ves čisti dobiček naših izrednih aktivnosti darovale za dobre in obče potrebne ustanove, bodisi splošno ameriške ali naše slovenske.

V minulem letu je bilo naše delo v prvi vrsti posvečeno temu, da izpolnimo našo obvezno do Ameriškega naseljeniškega muzeja v New Yorku. Obvezale smo se zbrati vsoto \$5,000. To vsoto smo poslale odboru muzeja v New Yorku že pred par meseci. K tej vsoti so prispevali posamezniki, razni naši krožki, društva in organizacije, vsoto \$3,414.17. Ob koncu leta 1956 pa smo sklenile, da pošljemo v New York še dodaten dar \$1,000, kar pomeni, da naš skupni prispevek za Muzej znaša \$6,000.

Druge ustanove, ki smo jim izročile darila koncem leta 1956 pa so sledeče: Spominska ustanova Louis Adamič \$1,000; Izletniški prostori SNPJ v Clevelandu \$200; Enakopravnost \$100; Prosveta \$100; Odbor za pobijanje muscular dystrophy \$100; Odbor za pobijanje multiple sclerosis \$100; Odbor za pobijanje polija \$100; Ustanova za pobijanje srčnih bolezni \$100; Mary Mavec Opportunity School v Euclidu \$100; trije mladinski krožki SNPJ v Clevelandu, vsak po \$50, in Mladinski zbor Slovenskega delavskega doma na Waterloo Rd. enako \$50.

Našim številnim prijateljem, ki so nam pomagali v našem delu na tem mestu izrekam pristočno zahvalo.

Zdaj, ko je naša kampanja za Ameriški naseljeniški muzej formalno zaključena, moram javiti še nekaj daril, ki so dospela v ta namen v zadnjih par tednih. V prvi vrsti je treba omeniti naš mali, a poizrtvovalni krožek v West Allisu, Wis., ki je zbral vsoto \$100. Dalje sta darovala vsak \$10 Mary Kramer in John Zigman. Hvala jim!

Članice vseh naših krožkov želim opozoriti, da je glavni odbor na svoji zadnji seji sklenil, da se kampanja za pridobivanje novih članic podaljša do dne 1. maja 1957. Prosim članice, da se resnično zavzamejo in privedejo v svoje krožke čim več novih članic. Prepričana sem, da boste v tem tudi uspele, le malo potruditi se je treba in pojasniti dobro delo, ki ga vršijo Progressivne Slovenke vsa leta svojega obstoja.

Torej naprej za večjo in še uspešnejšo organizacijo Progressivnih Slovenk Amerike!

ANNE GRILL, predsednica

## Female Help Wanted

**GENERAL OFFICE**  
1-girl office; typing, bookkeeping and various other duties. Starting at \$60 a week.  
OHIO  
ASBESTOS & INSULATION CO.  
3212 Lakeside Ave.

**WANTED**  
elderly lady as companion for widow. This is a wonderful opportunity for someone who wants a congenial home rather than high wages. Inquire  
MRS. B. E. BOREMAN  
246 South Buckeye St., Wooster, O.

**COOK - SHORT ORDER**  
Must be experienced and dependable; references; good wage; from 4 p.m. to 12:45 a.m.; no holiday or Sunday work.  
SADD RESTAURANT  
1879 E. 24 St.

**STENOGRAPHER or TYPIST**  
GENERAL OFFICE  
Permanent. 5 day 40 hour week. Salary.  
MILNER ELECTRIC CO.  
1320 St. Clair Avenue  
or call PR 1-1124

**TYPIST**  
General office work; small office; near E. 40 - Chester; 5 days.  
Call  
UT 1-0444  
Mrs. Zabel

**GENERAL OFFICE**  
Typing and shorthand a necessity for pleasant and diversified work in sales and service office. Mr. Troutman.  
GREYVAN LINES, INC.  
314 Superior Ave., E. Room 513

**SECRETARY, JR.**  
Good salary.  
Employee benefits.  
A friendly place to work.  
Call Mr. Butler, PR 1-4242  
Superior at E. 25

**ELECTRICIAN WIREMAN**  
Experienced man needed for work in industry. Good rate of pay, hospital and surgical benefits; life insurance, pension plan, cost of living adjustment; sick and accident pay, holiday pay and vacation.

**AMERICAN STEEL & WIRE U. S. STEEL CORP.**  
Cleveland Coke and Coal Chemical Works  
Apply to  
2145 HARVARD AVE.

## Female Help Wanted

**HOUSEKEEPER**  
General. Prefer woman 25-45. For two business women. Own room, bath, good home. Lake Rd. Bay Village. Live in. Good cook would be appreciated. Must have reference.  
Trinity 1-3643

**BILLING - TYPIST**  
Downtown - 5 girl office. 5 day week. International manufacturer of musical instruments.  
SCHERL & ROTH  
1723 Superior TO 1-7640

**IBM CARD FILE CLERK**  
High school graduate, no experience necessary, good hourly rate. Paid vacations. Permanent position.  
THE ANTER BROS.  
MA 1-4100

**TYPIST**  
For transcription of sales correspondence, no shorthand, know or learn Soundcriber, permanent, 5-day week.  
COLUMBIA ELECTRIC MFG. CO.  
4519 Hamilton Ave. EN 1-8060  
near St. Clair-E. 45

**TELLER**  
FOR DOWNTOWN OFFICE  
Experience helpful but not necessary. We will train. Air conditioned office, 5-day week. Excellent working conditions.  
For appointment, call  
Mr. McGILVRAV  
FL 1-2200

**BROADVIEW SAVINGS & LOAN CO.**  
4221 PEARL RD.

**Clerk-Typist FOR CREDIT DEPT.**  
5-day week. Salary  
Vacation with pay  
PITTSBURGH PLATE GLASS CO.  
3849 Hamilton UT 1-1700  
See Mr. Schabel

**Stenographer**  
High School Graduate  
See Mr. Schabel  
PITTSBURGH PLATE GLASS CO.  
3849 HAMILTON AVE.  
UT 1-1700

## MICA MODRUJE

Naš zakladniški tajnik je zadnjič eno prav dobro povedal. Dejal je, da če se ne bodo naučili v Washingtonu bolj šparati, bomo prišli v take škripce, da se nam bodo kar lasje "kravžljali." Po naše se to reče — da se nam bodo kar lasje ježili, to se pravi po koncu stali. Ampak meni je kar bolj všeč beseda "kravžljali." In veste zakaj? Končno bi vendar enkrat dobila tisti od mojih prijateljic toliko zaželjeni "permanent wave" in to kar čisto zastoj.

No, ko smo pa že pri šparanju, naj zinem še jaz eno. Ko gledam in berem, kako delamo z materjo zemljo in z vsem kar je ona spravila skupaj skozi tisočletja, če ne skozi milijone let — namreč kakor svinja z mehomo — vam konstatiram, da ni več daleč čas, ko se nam ne bodo "kravžljali" ali stali pokoncu le lasje radi finance, se nam bodo pošteno "skurali" ali skrčili želodci in z njim še marsikaj drugega ker bo zmanjkalo hrane. Tolažba v tem je ta, da se potem dekletom ne bo treba martrati z raznimi "slenderelami" in jesti raznih kroglic za hujšanje. In še eno, takrat že tudi nas ne bo več na tem puklastem svetu. Si bodo drugi belili glave in se pokorili za naše trparije!

V gemblarski "državici" Monako, ki šteje okrog 24,000 duš so te dni streljali s ta velikimi kanoni. Ameriški irski igralci, sedaj "princezinji," se je namreč rodila "prestolonaslednica," kateri so dali kar tri imena, Karlinca, Lojzka in Margarita, Mice menda niso marali. Punčka je vagala nekaj čez osem funtov, kar je za današnje modo že precej. Oče je ta veliki "boss" čez Monte Carlo "gembling joint." Kar se mene tiče bi blo vse O. K., samo malo čudno se mi vidi, kako to, da medtem ko pri nas doma preganjamo gemblarje, iz enega kota dežele v drugega, radi teh dveh smo počeli pa tako reč že ko sta se ženila in zdaj spet, je blo ves teden vse pokonci. Vse je ugibalo, kaj bo, ali bo imelo hlačke ali kikelco, ali bo naš ali monakovski državljani, itd. tako, da se mi je že kar v glavi vrtilo. Pa kaj si hočemo! Je vse bolj zabaven predmet, kot pa "ta umazana palitika." Kaj?

Nevarno je bolna sinaha Tončke Urbanž. Nahaja se v Resurrection Hospital že več tednov. Da bi čimprej vsaj toliko okrevala, da bi se vrnila domov k svoji ljubljeni družini!

Članici, Ann Medvešek in ostali družini izrekamo naše iskreno sožalje ob izgubi drage matere.

Naša Ann Jane Kolar je vedno zaposlena. Z njenimi talenti razveseljuje druge. Ne dolgo nazaj je nastopila s samospetom pri Christian ligi in sicer je pela za pohabljen nesrečneže, drugače pa prepeva kot solistka z moškimi cerkvenim zborom. Večkrat si mislimo, kako težak je naš križ, omagujemo pod težo, ali mlada slepa deklica v naši sredi nam je za vzgled. Skušamo dvigniti glavo ter stopamo za njo.

Rojaki, rojakinje, prijatelji Progressivnih — vabljeni ste na

## Female Help Wanted

**CLERKS - TYPISTS**  
Interesting diversified work. Paid hospitalization and vacation. 5 day 40 hour week. Salary. Steady employment. Apply in person.  
ARMOUR & CO.  
37th & Orange Ave.  
Food Terminal - Annex Bldg.

**FILE CLERK**  
Light Typing and General Office  
CLAIM DEPT.  
5-DAY WEEK  
SALARY  
PERMANENT  
Mr. Burwig  
3740 Euclid Avenue

**GIRL**  
to work in company owned restaurant.  
Steady work. Hourly rate.  
Permanent position, excellent working conditions.  
Must be able to speak and understand English.  
Located near Square.  
Apply 9 a.m. to 4 p.m.  
FAIRMONT FOODS CO.  
2310 W. 17 St.

**Stenographers and Typists**  
Mature women, 40-45 years old needed to fill important openings. Interesting work, good starting salary, 5-day week.  
THE STEEL IMPROVEMENT & FORGE CO.  
970 EAST 64th STREET

**January Graduates**  
Start your business career with a progressive company, offering pleasant working conditions, good pay and company-paid employee benefits. Typists and stenographers needed for interesting work in the following departments: Sales, personnel and production control. Apply now.  
THE STEEL IMPROVEMENT & FORGE CO.  
970 EAST 64th STREET

**Razprodaja rabljenih avtov**  
1036-1955 CHEVROLET  
4 door Sedan ..... \$1,295.00  
706-1954 CHEVROLET  
4 door Sedan ..... 845.00  
692-1953 PLYMOUTH  
Station Wagon ..... 795.00  
654-1954 CHEVROLET  
Convertible ..... 1,095.00  
519-1951 MERCURY 4 door .. 295.00  
1033-1956 CHEVROLET 2 door .. 1,795.00  
THE SOUTH EAST CHEVROLET CO.  
8815 Broadway Ave.  
MI 1-9300

## NAŠ PROGRESIVNI ČEBELNJAK

(Nadaljevanje s 2. strani)

Mary Andreas. Rekla je, da je njena smrt težka izguba za domače, pa tudi za Progressivne pomeni veliko izgubo, kajti Mary je bila zvesta, zanesljiva delavka v kuhinji za Progressivne ali kjerkoli. Predsednica je poudarila: Težko bomo pogrešale Mary. Sedaj, ko je ni več šele vemo, kaj smo posedovale. — Članice se pridružujemo Vidrovi: Naj mirno počiva v ameriški zemlji! — Mislija je še enkrat videti domačo vas v starem kraju, ali usoda je obrnila drugače. Da je bila poznana so pričali nešteti venci in pa ogromna množica ljudi, ki jo je spremila na zadnji poti. Mary, na obrazu se Ti je poznalo, da Tvoje življenje ni bilo posuto s cvetlicami, trpela si, kakor veliko drugih naseljencev... Ohranile Te bomo v lepem spominu!

D. Sodnik in C. Nadvesnik sta poročali o bolnih članicah, katere sta obiskali. Iz njih pripovedovanja se razvidi in čuti, kako gorko in bsmiljeno srce jima bije v prsih. Ja, res je, draga mlada dekleta, dobro de vaš obisk, posebno nam starejšim. Doživela sem to sama in sem jim vedno hvaležna za obisk. Vsem bolnicam želimo olajšanje bolečin ter, da se jim kmalu povrne ljubo zdravje.

Nevarno je bolna sinaha Tončke Urbanž. Nahaja se v Resurrection Hospital že več tednov. Da bi čimprej vsaj toliko okrevala, da bi se vrnila domov k svoji ljubljeni družini!

Članici, Ann Medvešek in ostali družini izrekamo naše iskreno sožalje ob izgubi drage matere.

Naša Ann Jane Kolar je vedno zaposlena. Z njenimi talenti razveseljuje druge. Ne dolgo nazaj je nastopila s samospetom pri Christian ligi in sicer je pela za pohabljen nesrečneže, drugače pa prepeva kot solistka z moškimi cerkvenim zborom. Večkrat si mislimo, kako težak je naš križ, omagujemo pod težo, ali mlada slepa deklica v naši sredi nam je za vzgled. Skušamo dvigniti glavo ter stopamo za njo.

Rojaki, rojakinje, prijatelji Progressivnih — vabljeni ste na

## Female Help Wanted

**Parkwood Home Furnishings**  
7110 ST. CLAIR AVE.  
ZAVES, DRAPES, POSTELJINA PREGRIJALNA  
Privrnostne blage po pravih cenah  
"Nah odjemalci se vedno vrajajo"

**Dr. J. V. Zupnik**  
Z O B O Z D R A V N I K  
6131 ST. CLAIR AVE. (Wood na E. 62 St.)  
nad North American banko  
EN 1-5013  
Ni treba dogovoriti vnaprej.  
Urad odprt od 9.30 zj. do 7. v.

**Help Wanted Male**  
**PLANER HAND**  
Must be first class on close work; high hourly rate, overtime; paid vacation, holidays, other benefits.  
BOBINCHUCK MACHINE & TOOL  
9202 Reno Ave. DI 1-6336

**MACHINISTS HORIZONTAL BORING MILL OPERATORS**  
Night Shift  
CRIB ATTENDANT  
6 days  
F. H. BULTMAN CO.  
10271 Berea WO 1-1410

**FIXTURE AND TOOL DESIGNER**  
Excellent position; about 10 years' experience; shop experience beneficial; pleasant surroundings; good chance for advancement; company benefits small, progressive Euclid manufacturer; age no barrier.  
RE 2-8850

**BORING MILL OPERATOR HORIZONTAL DO OWN SET UP**  
60-Hour Week — Day Work  
Paid Holidays — Vacation  
SEE MR. GEHRISCH  
AMERICAN ROLLER DIE CORPORATION  
29501 Clayton Avenue  
WH 3-4100 Wickliffe, Ohio

**HELP WANTED COUPLE**  
Married, without children to work at Cleveland Protestant Orphanage; man for maintenance, woman assistant cook; full maintenance including attractive 4-room furnished apartment, meals and laundry, salary. Call TE 1-9660 Mon. thru Fri., 8:30 to 5 p.m.

**MAŠKERADNO VESELICO**, ki jo bomo priredile 9. februarja v Delavskem Centru, 2301 So. Lawndale Ave. Izvrstna godba za ples — točna postrežba v jedi in pijači!

## GLAVNI ODBOR — SUPREME BOARD MEMBERS

PREDSEDNICA — Ann Grill, 297 East 194th Street, Cleveland 15, Ohio  
I. PODPREDSEDNICA — Marion Bushel, 18913 Cherokee Ave., Cleveland 15, O.  
II. PODPREDSEDNICA — Tončka Urbanž, 2911 N. Talmage Ave., Chicago, Ill.  
III. PODPREDSEDNICA — Theresa Gerzel, Theresa Gerzel, RD 2, Box 21, Broadhead Rd., Alliquippa, Pa.  
TAJNICA — Josie Zakrajsek, 4332 West 52nd Street, Cleveland 9, Ohio  
BLAGAJNIČARICA — Ivanka Shiffner, 524 Eddy Road, Cleveland 8, Ohio  
ZAPISNIKARICA — Theresa Gorjanc, 29325 Ridge Road, Wickliffe, Ohio  
UREDNIKA — Mary G. Ivanusch, R. D. 1, Chardon, Ohio

**NADZORNI ODBOR:**  
PREDSEDNICA — Elizabeth Matko, 330 East 290th Street, Euclid 23, Ohio  
PRVA NADZORNICA — Marica Lokar, 872 East 220th Street, Euclid 23, Ohio  
DRUGA NADZORNICA — Mary Durn, 16122 Huntmore Ave., Cleveland 10, Ohio  
TRETJA NADZORNICA — Dorothy Sodnik, 4117 West 70th St., Chicago 29, Ill.  
ČETRTA NADZORNICA — Mary Ukmar, R. D. 3, Box 15, Johnstown, Penna.

**PROSVETNI ODBOR:** Pred: Viki Poljsak, 1114 East 169th St., Cleveland 10, O.  
Članica odbora: Josephine Henkman, 19900 Ormiston Ave., Cleveland 19, O.  
Članica odbora: Paula Miklaucic, 928 East 222nd Street, Euclid 23, Ohio  
**RELIFNI ODBOR:** Preda: Josephine Tratnik, 6605 Bonna Ave., Cleveland 3, O.  
Jennie Skuk, 1135 East 66th Street, Cleveland 3, Ohio  
Helen Mikus, 6607 Edna Avenue, Cleveland 3, Ohio

**TAJNICE KROŽKOV — CIRCLE SECRETARIES**  
1—Theresa Gorjanc 29525 Ridge Road, Wickliffe, Ohio  
2—Mary Zakrajsek 718 East 222nd Street, Euclid 23, Ohio  
3—Elizabeth Matko 330 East 290th Street, Euclid 23, Ohio  
4—Millie Bradac 17822 Dillewood Road, Cleveland 19, Ohio  
5—Angie Starich 1351 South 6th Street, West Allis 14, Wisconsin  
6—Mary Andres 5609 North Parkside, Chicago 30, Illinois  
7—Mary Cevy Box 132, Tire Hill, Pennsylvania  
8—Mary Stih 1524 Georgia Avenue, Sheboygan, Wisconsin  
9—Sophia Simonich 2611 Mill Street, Alliquippa, Pennsylvania  
10—Christina Nadvesnik 251 East 1st Street, Ogelesby, Illinois

## Ščavniško dolino bodo izsuševali

Videmska občina ni velika, meri 70 kvadratnih kilometrov in ima okrog 5700 prebivalcev. Naseljenost posameznih katastrskih občin je zelo različna, na kar vpliva plodnost polj. Intenzivno obdelana goriška področja, kot so Rožički vrh in Sovjak, imajo 170 do 199 prebivalcev na 1 kvadratni kilometer, čeprav je občinsko povprečje samo 78. Nekateri drugi kraji pa so globoko pod povprečjem.

Majhna občina ima vse tipične sestavine slovenjgorske pokrajine: doline, obrobne terase in gorice. Dno doline je široko, ravno in mokrotno, zato prevladujejo travniki. Tok ščavnice je počasen, ker dela nešteto ovinov. Mlini z jezovi še stopnjujejo zastajanje vode in nevarnost poplav. V sami dolini je zelo malo kmetij in njiv. Večina vasi je na prvih zlozlih obronkih goric, ki so samo nekaj deset metrov nad površino ščavnice. Na nižjih obronkih hribov so njive, na pristojnih rebrih hribov pa vinogradi. Senčni kraji so poraščeni z gozdovi.

Z razvojem znanosti se obetajo prebivalcem videmske občine boljši časi. Struktura zemljišč ščavniške doline je že dobro raziskana; narejeni so perspektivni načrti za izsuševanje in po potrebi tudi za namakanje. Strugo ščavnice bodo izravnali in razširili, da ne bo prestopala bregov, z zemljišč pa bodo odvajali tudi talno vodo. Zemljske plasti so namreč slabo propustne, zato je tudi na nekate-

rih dvignjenih legah preveč vlaže. Za regulacijo ščavnice bodo potrebna večja gmotna sredstva, manjša osuševanja pa bodo lahko opravljali kmetovalci. Dokler ščavnica ne bo regulirana, lahko osušujejo taka polja in travnike, kjer ob večjem deževju voda ne poplavlja, pozneje pa tudi celo ščavniško dolino.

**4 SOBE**  
spodaj, spredaj, se odda v najem mlademu zakonskemu paru ali starejši dvojici.  
Vpraša se na  
6930 HECKER AVENUE  
ZELIMO KUPITI  
hišo za eno ali dve družini, nahajajoča se izpod E. 55 St., v okoli Superior-Payne Ave. Kdor ima za oddati, naj sporoči na urad tega lista.  
HE 1-5311

**HIŠA NA BLEDU**  
Prodaja se hiša na Bledu; je enonadstropna vila s krasno lego in razgledom na Karavanke in Julijce, ter oddaljena pet minut od jezera. Za ceno in druge podrobnosti se obrnite na  
MARY AUGUSTIN  
13219 Thornhope Avenue  
Cleveland 11, Ohio - tel. OR 1-7026

**VAS MUČI REVMATIZEM?**  
Mi imamo nekaj posebnega proti revmatizmu.  
Vprašajte nas.  
MANDEL DRUG CO.  
Lodi Mandel, Ph. G., Ph. C.  
15702 Waterloo Rd. - KE 1-0034  
Pošljemo karkoli prodamo kamorkoli.

**Ali težko slišate? Ali imate težko razumeti?**  
Vam lahko pomagamo do boljšega sluha.  
Pokličite za brezplačno demonstracijo  
Telex slušalnega aparata na vašem domu.  
Mandel Drug Co.  
15702 Waterloo Road  
KE 1-0034  
Tudi pošljamo TELEX slušalne aparate v Jugoslavijo

**HIŠE NAPRODAJ**  
Hiša za dve družini; 4 sobe zgoraj, 4 spodaj; od E. 140 ceste v fari cerkve Marije Vnebovzete; fornez na plin; v zelo dobrem stanju.  
London Rd.—hiša s 6 sobami za eno družino; 2 sobi na tretjem nadstropju; za veliko družino.  
Za podrobnosti se obrnite na:

**KOVAC REALTY**  
960 EAST 185th STREET KE 1-5030  
REGISTRIRAJTE VAŠE HIŠE PRI NAS!

**A. GRDINA & SONS**  
POGREBNI ZAVOD in TRGOVINA S POHISTVOM  
1053 EAST 62nd STREET HENDERSON 1-2088  
URADI V COLLINWOODU:  
17002-10 LAKE SHORE BLVD. KENMORE 1-5990  
15301 WATERLOO ROAD KENMORE 1-1235